

# SOONBEE KWON (ROBYN)

+421) 905 378 994

+82) 10 3015 3730

E-mail/PayPal/Skype: [sbeekwon15@gmail.com](mailto:sbeekwon15@gmail.com)

ProZ.com profile: <https://www.proz.com/profile/2770973/>

(Professional Plus member)

LinkedIn: [linkedin.com/in/soonbee-kwon-4a0b76193](https://www.linkedin.com/in/soonbee-kwon-4a0b76193)

## SUMMARY OF QUALIFICATIONS

A professional linguist as a translator/interpreter of English and Korean (Native Korean)  
Specializing in Tourism / Travel and business with real field experience and solid knowledge of hospitality and gaming.

Specializing in:

Tourism & Travel	Hotels, restaurant, casino, hospitality, etc.	
Food & Cooking	Coffees, wines,liquors, recipes, fine dining, pet foods, etc.	
Gaming & Gambling	Casinos, mobile/video games, RPGs, FPS, TPS, etc.	
Marketing & Research	Surveys, online polls, social-media research etc.	
Furniture & Appliances	Home literiors, accessories, decoration, etc.	
Fashion & Beauty	Clothes, accessories, skincare , makeup, etc.	
Computer skills	Windows 10, MS Office 365(Word, PowerPoint, Excel), Photoshop, Avast,etc.	
CAT tools	SDL Trados 2019 Freelancer, SDL Multiterm 2019, Wordfast, MemoQ, Memsource	
English to Korean (per word)	Translation Proofreading Daily capacity	\$0.04 up \$0.02 or \$25 per hour 3,000 words per day

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### *English to Korean*

Tourism    Oct.2015~Jun.2016: ATOZ Tour, English to Korean translation and tour operation

Dec.2018 KOANZ\_ Organic store

Retail marketing for skincare, health suppliers, clothes and groceries

Apr.2017 Genghis Khan\_ restaurant and bar.

Liquor supervisor and bartender with solid understanding of hospitality and liquor

Jan.2017 Coffee Club\_ Cafe and Restaurant.

Barista, General Coffee Knowledge with field experience.

Dec.2016 New Zealand Korean School

Korean teacher, Teaching Korean to English speaking children.

May.2015 Presco Ltd\_ commercial cleaning company

Assistant accountant, general business knowledge.

Mar2010 Samjin Co.Ltd\_electronics

R&D department, supporting process line and system.

Jul.2009 Seoul Metro

Survey and marketing, with a sound awareness of marketing processes.

May.2009 Kyobo Bookstore

Book partner, with solid understanding of customer service and titles/categories.

## CERTIFICATIONS

IELTS Academic Band score 6.5

Liquor license (New Zealand)

## HOBBIES

Pilates (one year), Food styling (three years)

Cities visited: Auckland, Wellington, Queenstown, Christchurch, Rotorua, Napier, Sydney, Toronto, Vienna, Budapest, Praha, Katowice, Krakow, Bratislava, Seoul

## REFERENCES

MJC EU

Kevin Lim / yslim@mjc-3m.com

Stuff Ltd

Sungmi Kim / sungmi.kim@stuff.com

## EDUCATION

National diploma in Business /Victoria Institute, Auckland 2011

Bachelor's degree in Korean language/literature and business / Myongji University, Seoul 2009